



Deutsch-Rumänische  
Industrie- und Handelskammer  
Camera de Comerț și Industrie  
Româno-Germană



## AGENDA

### AHK-Sommerfest

Die Vorbereitungen für unser traditionelles Sommerfest laufen auf Hochtouren. Wir feiern dieses Jahr 15 Jahre unserer deutsch-rumänischen Business-Community unter dem Motto "We celebrate 15 Summers of Great Business". Wie in den Vorjahren ist die Teilnahme für zwei Personen eines Mitgliedsunternehmens kostenlos. [» S. 2](#)

## UNTERNEHMEN

### Continental wächst weiter

Rund 170 Mio. EUR hat Continental 2016 in Rumänien investiert, hauptsächlich in Infrastruktur, Ausrüstungen und neueste Technologien sowohl für die Entwicklungszentren als auch für die Produktionsstätten. In den Jahren 1999-2016 hat das Unternehmen in Rumänien insgesamt 1,2 Mrd. EUR investiert. [» S. 4](#)

## BRANCHEN

### Anstieg der Neuzulassungen

Im ersten Quartal dieses Jahres wurden über 22.000 Neuwagen zugelassen, um 28% mehr als in der Vorjahresperiode. Die meist gekauften Autos waren Dacia und Ford,

die beiden Marken, die in Rumänien hergestellt werden. Dacia ist um 11% gestiegen, auf 5.800 Einheiten, auch wenn im März die Zulassungen um 20% zurück gegangen sind. [» S. 3](#)

## INHALT

Agenda	S. 2	Seminare	S. 4
AHK informiert	S. 2	econet romania	S. 5
Investitionen	S. 3	Neue Mitglieder	S. 5
Branchen	S. 3	Legal & Tax	S. 5
Unternehmen	S. 4	Anzeige	S. 6
Wirtschaft	S. 4		
Arbeitsmarkt	S. 4		

### WECHSELKURS

5. Mai 2017  
1 EUR = 4,5467 RON  
1 USD = 4,1479 RON

## EDITORIAL

### Liebe AHK-Mitglieder,



**Sebastian METZ**  
Geschäftsführer

eine nachhaltige wirtschaftliche Entwicklung kann langfristig nur gewährleistet werden, wenn intensiv in Bildung investiert wird. Für Investoren ist die Verfügbarkeit von qualifiziertem Personal ein wichtiges Kriterium bei der Investitionsentscheidung. Deshalb sind wir auch weiterhin an der Entwicklung des rumänischen Berufsbildungssystems interessiert und beteiligt und haben nun ein neues Projekt im Bereich Einzelhandel initiiert. Es geht um Școala de Carte și Meserii, ein Berufsbildungsprogramm nach deutschem Muster, das Theorie und Praxis verbindet. Die Ausbildung erstreckt sich über drei Jahre und wird zusammen mit den Unternehmen HORN BACH România, LIDL România und PENNY România, in Partnerschaft mit 5 Lyzeen in Rumänien, geführt. Am Ende der Ausbildung erhalten die Schüler ein international anerkanntes Diplom für den Beruf Kaufmann/-frau im Einzelhandel sowie die Möglichkeit, in einem der drei Unternehmen übernommen zu werden. Das Programm wird von der AHK Rumänien begleitet. Lesen Sie weiter auf [S. 3](#).

Herzliche Grüße

Sebastian Metz



Deutsch-Rumänische  
Industrie- und Handelskammer  
Camera de Comerț și Industrie  
Româno-Germană

## AGENDA

### Sommerfest 2017 - Radisson Blu, Bukarest

Die Vorbereitungen für unser traditionelles Sommerfest laufen auf Hochtouren. Wir feiern dieses Jahr 15 Jahre unserer deutsch-rumänischen Business-Community unter dem Motto "We celebrate 15 Summers of Great Business".

Wie in den Vorjahren ist die Teilnahme für zwei Personen eines Mitgliedsunternehmens kostenlos. Selbstverständlich freuen wir uns, wenn Sie weitere Geschäftsfreunde oder Mitarbeiter einladen möchten. In diesem Fall erbitten wir für jede weitere Person einen Kostenbeitrag von 150,- RON.

Wir bitten Sie, Ihre Teilnahme bis spätestens zum 09. Juni 2017 zu bestätigen, damit wir Ihnen dann Ihre persönlichen Einladungskarten zuschicken können.

Ebenfalls freuen würden wir uns freuen, Sie als Partner dieser Veranstaltung gewinnen zu können und wenn Sie uns bei der Finanzierung der zusätzlichen Aufwendungen als Sponsor unterstützen! Aus organisatorischen Gründen bitten wir Sie, uns Ihre Sponsor-Bereitschaft bis spätestens 19.05.2017 mitzuteilen.

**Kontaktperson: Maria Șerban**

**Tel.: +40 21 2231533**

**E-Mail: [serban.maria@ahkrumaenien.ro](mailto:serban.maria@ahkrumaenien.ro)**

Folgende Mitgliedsunternehmen haben sich bisher bereit erklärt, das Sommerfest 2017 finanziell zu unterstützen:

#### Goldsponsor

E.ON România

#### Silbersponsor

Implenia Baugesellschaft m.b.H. Wien - Sucursala Voluntari

#### Bronzesponsoren

Asociația Environ	LANXESS
BASF	Lisa Drăxlmaier Autopart România
bpv GRIGORESCU ȘTEFĂNICĂ	MARSH România
Deutsche Bank	MAX BOEGL România
Deutsche Leasing Romania IFN	Mazars România
Döhler	Noerr
Elmas	Premium AEROTEC
Karl Heinz Dietrich International Exped	Priaevents

#### INFO

Besuchen Sie unsere Internetseite [www.ahkrumaenien.ro/Fotogalerie](http://www.ahkrumaenien.ro/Fotogalerie) und unsere [Facebook-Seite](#)/ahkromania, wo Sie Fotos von den Veranstaltungen finden.

## Veranstungskalender

DATUM	ORT	THEMA
<b>8. - 12. Mai</b>	<b>Region Siebenbürgen</b>	<u>Geschäftsanhaltungsreise „Nachhaltiges Bauen und Restaurierung“</u>
<b>8. Mai</b>	<b>Sibiu</b>	AHK-Regionalveranstaltung
<b>9. Mai</b>	<b>Bukarest</b>	<u>Monatliches Mitgliedertreffen</u>
<b>10. Mai</b>	<b>Niederrheinische IHK zu Duisburg</b>	<u>Business-Frühstück Rumänien und Bulgarien</u>
<b>18. Mai</b>	<b>IHK Ulm</b>	<u>Sprechtage</u>
<b>18. Mai</b>	<b>Bukarest</b>	econet meeting #2 energy production & distribution
<b>23. Mai</b>	<b>Arad</b>	AHK-Regionalveranstaltung
<b>13. Juni</b>	<b>Bukarest</b>	Vollversammlung der AHK Rumänien

## AHK RUMÄNIEN INFORMIERT

### Das Berufsschulprogramm „Școala de Carte și Meserii“

Das Berufsschulprogramm „Școala de Carte și Meserii“ wird zusammen mit staatlichen Kollegien aufgrund der Regelungen der DV 81/2016 organisiert, die das duale Bildungssystem als Form der Berufsbildung eingeführt hat.

Die Rolle der Unternehmen ist dabei sehr wichtig, weil diese Klassen nur entstehen können, wenn es eine Partnerschaft zwischen Kollegium/Lyzeum, Unternehmen und der öffentlichen Stelle, zu der die Schule gehört (Bürgermeisteramt), gibt.

Die Unternehmen:

- reichen den Antrag ein, unterschreiben einen Vertrag mit der Schule und dem Bürgermeisteramt,
- bieten finanzielle Unterstützung, neben der staatlichen Förderung, übernehmen Transportkosten, bieten Mahlzeiten während der Praktikumszeit an u.a., einige dieser Aufwendungen sind absetzbar,
- haben die Möglichkeit, zusammen mit der Schule, das lokale Curriculum zu erstellen,
- haben einen Platz im Verwaltungsrat der Schule gesichert.

Die Praktikumszeit hat im ersten Jahr einen Anteil von 20%, im zweiten Jahr von 60% und im dritten Jahr von 70%.

Die AHK Rumänien unterstützt die Unternehmen in diesen Pro-



Deutsch-Rumänische  
Industrie- und Handelskammer  
Camera de Comerț și Industrie  
Româno-Germană

jekten, stellt die Verbindung zwischen Unternehmen und Schule her, arbeitet zusammen mit Unternehmen und Schule. Die Schüler aus den Klassen, die in Zusammenarbeit mit der AHK gebildet werden, erhalten auch ein vom DIHK erstelltes Zertifikat.

## Programm Members2Members



### Angebote Members2Members

**Automotive:** Webasto Thermo & Comfort Romania, Autonet, Augsburg International

**Banken und Versicherungen:** ProCredit Bank, Allianz Tiriac Asigurari, Gothaer Asigurări Reasigurări

**Energie & Umwelt:** RWE Energie, WESSLING România SRL, Environ Handel: Testo Romania, Alcor Invest 2000, Sildan Import Export, Toledo, 5 Sterne Deutschland

**Hotellerie & Gastronomie:** Crowne Plaza Bucharest, JW Marriott Bucharest Grand Hotel, K+K Hotel Elisabeta, Angelo Airporthotel Bucharest, Marshal Turism & Hotel Marshal Garden 5\*

**Kommunikation:** LinguaTranscript, LUATEL

**Immobilien:** Regus International

**IT&C:** Beia Consult International, re7consulting

**Metallerzeugung:** Astra Rails

**Personaldienstleistungen: & Trainings:** Euramis Consulting, The Learning Business, Organisation Consulting Prod, Energies, Werner Seeger Qualitätsmanagement Romania SRL

**Reisen:** TUI TravelCenter, SnowTrex, Deutsche Lufthansa

**Textilien und Bekleidung:** Salesianer Miettex

**Transport- und Kurierdienstleistungen:** Holleman Special Transport & Project Cargo

Vollständige Informationen zum Programm Members2Members finden Sie [hier](#).

**Nutzen Sie die Angebote des Programms Members2Members!**

### INFO

Informationen zu AHK in der Presse finden Sie auf unserer Homepage unter [Presse und Publikationen](#).

## INVESTITIONEN

### remote control productions expandiert nach Rumänien

Der Münchner Publisher remote control productions eröffnet ein Studio in Bukarest. remote control productions romania wird von Bogdan Oprescu geleitet, der knapp 15 Jahre Branchenerfahrung aufweisen kann, meldet das Unternehmen. Die Entwickler-

familie besteht derzeit aus 13 Entwicklerstudios in Deutschland, Österreich und Finnland, einem Gamification-Unternehmen und einem internen Publisher, sowie Niederlassungen in Deutschland, Finnland, und nun Rumänien. Welche rumänische Studios der rcp-Familie beitreten werden, wird in Kürze bekannt gegeben.

Die Games-Entwicklung in Rumänien begann bereits in den Neunziger Jahren, als Ubisoft 1992 als erster namhafter Publisher eine Niederlassung eröffnete. 1999 gründete sich mit FunLabs der erste unabhängige Entwickler. Heute befinden sich etwa 50 unabhängige Entwicklungsstudios in Rumänien, die rund 7.000 Mitarbeiter beschäftigen. Die meisten davon sind in Bukarest sowie einer Reihe von anderen Großstädten angesiedelt.

## BRANCHEN

### Struktur des Lebensmitteleinzelhandels hat sich stark verändert

In der Zeitspanne 2002-2016 hat sich der lokale Markt für Lebensmitteleinzelhandel stark verändert; die ausländischen Unternehmen erreichen einen Anteil von 57% im Vergleich zu nur 23% vor 15 Jahren. Der traditionelle Handel, d.h. Kiosks und Kleinläden geht immer mehr zurück. Davon gibt es allerdings noch rund 54.000 Läden besonders in den ländlichen Gegenden, aber der Marktanteil liegt bei 43%, während der moderne Handel, Hyper- und Supermärkte, Discounter einen Marktanteil von 53% aufweist. Davon haben die Supermärkte den größten Anteil (27%), gefolgt von Supermärkten (16%) und Discountern (11%).

### Anstieg der Neuzulassungen

Im ersten Quartal dieses Jahres wurden über 22.000 Neuwagen zugelassen, um 28% mehr als in der Vorjahresperiode. Die meist gekauften Autos waren Dacia und Ford, die beiden Marken, die in Rumänien hergestellt werden. Dacia ist um 11% gestiegen, auf 5.800 Einheiten, auch wenn im März die Zulassungen um 20% zurück gegangen sind. Zu 90% wurden in den ersten drei Monaten Neuwagen an Unternehmen verkauft, so konnte Ford im März über 1000 Neuzulassungen zählen. Ende des ersten Quartals wurden von Ford über 2.100 Neuwagen zugelassen.

Andererseits haben auch die Importe von Secondhand-Fahrzeugen zugenommen. In den ersten drei Monaten wurden etwa 130.000 Gebrauchtwagen zugelassen.

### Zulieferindustrie mit weiteren Investitionen

Die positive Wirtschaftsentwicklung in Rumänien begünstigt auch den Kauf von Neuwagen. In den ersten elf Monaten 2016 übertraf der Absatzanstieg von 16,7% die Erwartungen. Die Automobil- und Automobilteileindustrie bildet mit den beiden Produzenten Dacia (Renault/Frankreich) und Ford (USA) sowie mit den zahl-



Deutsch-Rumänische  
Industrie- und Handelskammer  
Camera de Comerț și Industrie  
Româno-Germană

reichen, zum Teil sehr großen deutschen Zulieferbetrieben einen bedeutenden Industriezweig. Der Gesamtumsatz der Branche in Rumänien dürfte 2016 um 9 bis 10% auf etwa 22 Mrd. Euro gestiegen sein. Dies entspricht nahe 13% des Bruttoinlandsprodukts des Landes.

Die Autoproduzenten halten einen Anteil am Gesamtumsatz von rund 25%. Höherwertige Modelle trieben bei Dacia den Umsatz 2016 an. Ford will 2017 den Mini-SUV EcoSport und Dacia eventuell neue Modelle produzieren.

Rumäniens Kfz-Branche beschäftigt über 200.000 Mitarbeiter. Unter den 100 größten Arbeitgebern des Landes finden sich 36 Unternehmen der Automobilindustrie. (Quelle: GTAI)

## UNTERNEHMEN

### Continental wächst weiter in Rumänien

Rund 170 Mio. EUR hat Continental 2016 in Rumänien investiert, hauptsächlich in Infrastruktur, Ausrüstungen und neueste Technologien sowohl für die Entwicklungszentren als auch für die Produktionsstätten. In den Jahren 1999-2016 hat das Unternehmen in Rumänien insgesamt 1,2 Mrd. EUR investiert.

Jährlich werden in den Werken von Continental Rumänien über 150 Mio. Produkte für die Automobilindustrie hergestellt. Das Unternehmen beschäftigt hier über 5000 Ingenieure, im Vorjahr wurden 1700 Personen neu eingestellt und dieses Jahr sollen weitere 1500 dazu kommen. Besonders gesucht werden erfahrene Ingenieure, Software- und Hardwarespezialisten, aber auch junge Absolventen von Berufsschulen.

### Polipol steigert Umsatz

Der Möbelhersteller Polipol erhofft sich einen Umsatz von über 33 Mio. EUR im laufenden Jahr. Im Vorjahr hat das Unternehmen seinen Umsatz um 27% steigern können auf 32 Mio. EUR, besonders dank des Wachstums der tapezierten Möbeln in Deutschland. Über 80% der von Polipol hergestellten Möbel werden nach Deutschland geliefert. Das Unternehmen will die Produktionshallen erweitern und 150-180 neue Personen einstellen. Gesucht werden u.a. Tapezierer, Tischler, Qualitätskontrolleure. Zurzeit beschäftigt das Unternehmen 730 Leute in dem Werk in Foieni bei Satu Mare.

2016 hat Polipol 4.300 Kubikmeter Bretter verarbeitet und daraus 55.000 gepolsterte Möbeldarmaturen hergestellt. Die Produktion wird nach Deutschland, Österreich, Tschechien, in die Slowakei und in die Schweiz exportiert.

## WIRTSCHAFT

### Rumäniens Wirtschaft soll auch 2017 kräftig wachsen

Rumäniens BIP soll um weitere 4,2% 2017 und um 3,4% im nächsten Jahr wachsen, laut Experten des IWF. Nach Island (mit 5,7%) wird es das größte Wachstum unter den europäischen Ländern darstellen. Auf europäischer Ebene wird das BIP sowohl 2017 als auch 2018 um 2% zulegen. Was das Leistungsbilanzdefizit betrifft, wird Rumänien im laufenden Jahr ein Defizit von 2,8% und 2018 von 2,5% ausweisen. Für 2017 sieht der IWF für Rumänien eine Arbeitslosenrate von 5,4%. Weltweit wird die Wirtschaft wachsen, es werden mehrere Investitionen getätigt und der Konsum wird ebenfalls weiter wachsen.

## ARBEITSMARKT

### Zahl der Angestellten steigt auf 4,8 Mio.

Die Zahl der Angestellten in der rumänischen Wirtschaft erreichte im Januar 4,78 Mio. Personen, einen Anstieg von über 160.000 Personen im Vergleich zum Vorjahresmonat. Somit erreicht die Zahl der Erwerbstätigen fast die Rekordzahl von 4,83 Mio., die im September 2008 verzeichnet wurde. Bis Ende des Jahres könnte die Rekordzahl wieder erreicht werden. Besonders für die Automobilindustrie, aber auch für die Branchen Logistik und Dienstleistungen wird Personal gesucht. Zurzeit sind 1,2 Mio. Angestellte, die in staatlichen Stellen arbeiten und 3,58 Mio. in der Privatwirtschaft.

## SEMINARE



DATUM	SPRACHE	THEMA	REFERENT
10. Mai	Rumänisch	<u>Öffentliche Haushalte für das Geschäftsumfeld</u>	Elena Calistru, Funky Citizens
11. Mai	Rumänisch	<u>Verkaufen</u>	Mihai N. Rădulescu MIRAD GLOBAL
18. Mai	Rumänisch	<u>Fördere die Zusammenarbeit und gewinne Kollaboration</u>	Daniel Goiceanu, TRAINING POINT RESOURCES
22. Mai	Englisch oder Deutsch	<u>Infoveranstaltung: Assessment Center</u>	Ulrike Förster, Kilpatrick
29. Mai	Englisch	<u>Internationales Projektmanagement</u>	Christoph Nesgen, Trainer und Berater
30. Mai	Englisch	<u>Change Management</u>	Christoph Nesgen, Trainer und Berater



Deutsch-Rumänische  
Industrie- und Handelskammer  
Camera de Comerț și Industrie  
Româno-Germană

Das komplette Seminarprogramm für die erste Jahreshälfte finden Sie [hier](#).

**Kontaktperson für Seminare: Maria Șerban**

**E-Mail: [serban.maria@ahkrumaenien.ro](mailto:serban.maria@ahkrumaenien.ro)**

**Tel.: +40 21 2231533; Fax: +40 21 2231538**

## ECONET ROMANIA



econet romania

**econet romania** ist die GreenTech-Initiative der AHK Rumänien, eine Informations-, Networking- und Marketingplattform für die Bereiche Bau, Energie und Umwelt: [www.econet-romania.com](http://www.econet-romania.com)

## Geschäftsanhaltungsreise zum Thema Nachhaltiges Bauen und Restaurierung

Im Auftrag des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie (BMWi) organisiert die AHK Rumänien in Zusammenarbeit mit der Bayern Handwerk International GmbH, zwischen 8. - 12. Mai 2017, eine Geschäftsanhaltungsreise nach Rumänien.

Die 25 Teilnehmer aus Deutschland, die in den Bereichen Restauration und Sanierung, Architektur und Planung, Herstellung von Holz- und Glaswaren aktiv sind, werden im Rahmen eines Symposiums am 10. Mai in Cluj ihre Lösungen für diese Industrie vorstellen. 60 rumänische Experten haben ihre Teilnahme angekündigt.

Am 10. und 12. Mai finden zwei Kooperationsbörsen in Cluj bzw. Temeswar statt. Außerdem wird die Delegation mit den lokalen Behörden in Sibiu, Alba Iulia und Timișoara sowie mit Repräsentanten der Evangelischen Kirche in Rumänien Gespräche führen und eine Reihe von Projekten und historischen Denkmälern in Sibiu, Moardeș, Viscri, Sighișoara und Alba Iulia besichtigen.

### INFO

Die AHK Rumänien bietet deutschen und rumänischen Unternehmen professionelle und maßgeschneiderte Dienstleistungen an. Weitere Informationen finden Sie unter [www.ahkrumaenien.ro](http://www.ahkrumaenien.ro) / [Dienstleistungen](#).

## NEUE MITGLIEDER

Wir begrüßen unsere neuen Mitglieder:

### Imoteca SRL

Str. Elena Clucereasca, nr. 11, et. 1, cam. 7  
023482 București  
Tel.: +40 21 2304455  
Fax: +40 21 3009127  
office@imoteca.ro  
www.imoteca.ro  
*Immobilien*

### Profi Elements SRL

Str. Cpt. Nicolae Licăreț, nr. 10, bl. PM41  
031641 București  
Tel.: +40 734 651945  
contact@profielements.ro  
www.profielements.ro  
*Bauwesen: Genehmigungen, Arbeitsstruktur, Installationen, Innenarchitektur, Oberflächen, technische Beratung*

## LEGAL & TAX

### Anwendungsnormen der Pauschalsteuer

Am 14.04.2017 ist die gemeinsame Verfügung des Fremdenverkehrsministers und des Finanzministers Nr. 264/464/2017 zur Genehmigung der Anwendungsnormen des Gesetzes Nr. 170/2016 bezüglich der speziellen Besteuerung bestimmter Tätigkeiten in Kraft getreten. Dadurch ist die Pauschalbesteuerung bestimmter Tätigkeiten im Fremdenverkehrs- und Gaststättenbereich beginnend mit dem 01. Januar 2017 eingeführt worden.

Die Pauschalsteuer wird nur in den Fällen geschuldet, in denen die Steuerpflichtigen Tätigkeiten entsprechend den folgenden CAEN – Codes effektiv ausüben: „5510 - Hotels, Gasthöfe und Pensionen“, 5520 – „Ferienunterkünfte und ähnliche Beherbergungsstätten“, „5530 - Campingplätze“, „5590 - Sonstige Beherbergungsstätten“, „5610 - Restaurants, Gaststätten, Imbissstuben, Cafés, Eissalons u. Ä.“, „5621 - Event-Caterer“, „5629 - Erbringung sonstiger Verpflegungsdienstleistungen“, „5630 - Ausschank von Getränken“. Sollten diese Codes im Haupttätigkeitsgegenstand und in den Nebentätigkeitsgegenständen der Steuerpflichtigen zwar enthalten sein, jedoch von diesen nicht effektiv ausgeübt werden, wird keine Pauschalsteuer geschuldet. Da die Pauschalsteuer aufgrund bestimmter Variablen (z.B. Variable abhängig von der Rangordnung der Ortschaft in der die Tätigkeit ausgeübt wird, Variable abhängig von der Nutzfläche des Standortes in dem die Tätigkeit ausgeübt wird, Saisonalitätskoeffizient oder Variable abhängig vom Wert der Unterkunft entsprechend der Kategorie und/oder dem Typ der Tourismuseinrichtung) ermittelt wird, müssen bei deren Bemessung folgende Regeln berücksichtigt werden:

- Sollte im Klassifizierungszertifikat/in der Betriebsgenehmigung die Nutzfläche, abhängig von der die Steuer ermittelt wird,



Deutsch-Rumänische  
Industrie- und Handelskammer  
Camera de Comerț și Industrie  
Româno-Germană

nicht angegeben sein, wird die vom Steuerpflichtigen aufgrund der Standortdokumente festgelegte Fläche bzw. die vom Steuerpflichtigen für die Ausstellung der Betriebsgenehmigung erklärte Fläche berücksichtigt;

- Für die Festlegung des Saisonalitätskoeffizienten, der Variable abhängig von der Rangordnung der Ortschaft und der Variable abhängig vom Wert der Unterkunft entsprechend der Kategorie und/oder dem Typ der Tourismuseinrichtung muss der Steuerpflichtige den von der zuständigen Behörde der Ortschaft der Tätigkeitsausübung erteilten speziellen Status vorrangig berücksichtigen.

Gemäß den anwendbaren Regelungen, im Fall der an der rumänischen Schwarzmeerküste gelegenen Tourismuseinrichtungen, die gemäß dem Gesetz als saisonal tätig klassifiziert sind, wird die Pauschalsteuer nur für den im Klassifizierungszertifikat/ in der Betriebsgenehmigung angegebenen Zeitraum des Kalenderjahres, in dem der Steuerpflichtige die Tätigkeit ausübt, berechnet und geschuldet und nicht für das ganze Kalenderjahr. Spezielle Regeln für die Bemessung der Pauschalsteuer werden auch im Fall von Tätigkeiten im Rahmen einer Hotelanlage angewandt, falls die Summe der Plätze der Gaststätteneinheiten die Anzahl der Unterkunftsplätze überschreitet.

Im Fall der Steuerzahler, die ein gemischtes Besteuerungssystem anwenden, wobei sie sowohl Pauschalsteuer, als auch Gewinnsteuer (für steuerpflichtige Gewinne aus sonstigen vom Steuerpflichtigen ausgeübten Tätigkeiten, die nicht ausdrücklich als der Pauschalbesteuerung unterliegend geregelt sind) schulden, erfolgt die Verteilung der gemeinsamen Betriebskosten durch Anwendung einer rationalen Verteilungsmethode in Übereinstimmung mit den anwendbaren Buchhaltungsregeln oder durch anteilmäßige Verteilung nach dem Anteil der Einkünfte aus sonstigen Tätigkeiten an den vom Steuerpflichtigen erzielten Gesamteinkünften.

Für zusätzliche Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:

Anca Grigorescu, Partner

E-Mail: [anca.grigorescu@bpv-grigorescu.com](mailto:anca.grigorescu@bpv-grigorescu.com)

**bpv** GRIGORESCU ȘTEFĂNICĂ **10**

Str. Dionisie Lupu Nr. 33

RO - 020021 Bukarest

Tel. +40 21 264 16 50

Fax +40 21 264 16 60

Web [www.bpv-grigorescu.com](http://www.bpv-grigorescu.com)

## ANZEIGE

### Ackerfläche zu verkaufen

Verkaufe 60 Ha Ackerfläche bestehend aus einer einzigen kompakten landwirtschaftlichen Parzelle. Die Fläche grenzt an der Straße Bistrița-Lechința, an ein fließendes Gewässer, Weinreben und befindet sich im administrativen Gebiet der Gemeinde Lechința, Kreis Bistrița Năsăud, bekannt für seinen Weingut. In der Vergangenheit lebten in dem Gebiet viele Siebenbürger Sachsen. Die Rechtslage ist klar, Inhaber ist eine einzige Privatperson.

Preis: 15.000 / Ha, d.h. Gesamt 900.000 EUR.

**Kontaktperson: Vasile Antón Henter-Toth**

**E-mail: [ladislau11@yahoo.ro](mailto:ladislau11@yahoo.ro)**

#### HERAUSGEBER:

Deutsch – Rumänische Industrie- und  
Handelskammer

Str. Clucerului 35, Et. 2

011363 Bukarest

Tel.: +40 21 2231531

Fax: +40 21 2231538

E-Mail: [drahk@ahkrumaenien.ro](mailto:drahk@ahkrumaenien.ro)

[kleininger.carmen@ahkrumaenien.ro](mailto:kleininger.carmen@ahkrumaenien.ro)

Internet: [www.ahkrumaenien.ro](http://www.ahkrumaenien.ro)

Redaktionsschluss: 5.05.2017

#### HABEN SIE UNS ETWAS MITZUTEILEN?

Gibt es in Ihrem Unternehmen einen Führungswechsel? Bauen Sie ein neues Werk? Haben Sie einen Großauftrag erhalten? Wir berichten gerne über interessante Neuigkeiten von unseren Mitgliedern. Senden Sie einfach Ihre Pressemitteilung an:

Frau Carmen Kleininger

E-Mail: [kleininger.carmen@ahkrumaenien.ro](mailto:kleininger.carmen@ahkrumaenien.ro)

Tel.: +40 21 2079150, 2231531

Fax: +40 21 2231538

Die Nachrichten wurden der rumänischen und deutschen Presse entnommen und bearbeitet. Für die Richtigkeit der Informationen übernehmen wir keine Haftung.